



Karta Charakterystyki (SDS)

Hydrolat z kocanki włoskiej (nieśmiertelnika), destylat organiczny 1:10

Wydanie: Wrzesień 2026 | v1.0 · Sporządzona zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2020/878

Mieszanina nie jest sklasyfikowana jako stwarzająca zagrożenie w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 i nie powstaje wobec niej obowiązek dostarczenia karty charakterystyki wynikający z art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006. **Kartę udostępniamy dobrowolnie**, jako uzupełnienie dokumentacji surowca.

1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1. Identyfikator produktu

Nazwa produktu: **Hydrolat z kocanki włoskiej (nieśmiertelnika), destylat organiczny 1:10**. Mieszanina pochodzenia roślinnego z układem konserwującym. Nazwa INCI składnika głównego: Helichrysum Italicum Flower Water, nr CAS 90045-56-0, nr WE 289-918-2. Pełny skład podano w sekcji 3. Numer rejestracji REACH dla destylatu nie jest wymagany, patrz sekcja 15.

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania oraz zastosowania odradzane

Zastosowania zidentyfikowane: surowiec do produkcji kosmetyków (PC39 — kosmetyki i produkty higieny osobistej). Producent oznacza zastosowanie jako przemysłowe i profesjonalne.

Zastosowania odradzane: Zastosowania inne niż kosmetyczne.

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin, Polska. NIP 8511218922.
Tel. +48 530 176 850. E-mail osoby odpowiedzialnej za kartę: bok@esent.pl.
Producent: producent surowców kosmetycznych, Francja.

1.4. Numer telefonu alarmowego

112 — ogólny numer alarmowy. Informacja toksykologiczna: regionalne ośrodki ostрых zatruc na terenie Polski (całodobowo).

2 Identyfikacja zagrożeń

2.1. Klasyfikacja

Mieszanina nie jest sklasyfikowana zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008. Trzy składniki pomocnicze są sklasyfikowane jako działające drażniąco na oczy, jednak każdy występuje poniżej 1 %, wobec ogólnego stężenia granicznego 10 % — kryteria klasyfikacji mieszaniny nie są spełnione.

2.2. Elementy oznakowania

Piktogram określający rodzaj zagrożenia	Brak
Hasło ostrzegawcze	Brak
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia (H)	Brak
Zwroty wskazujące środki ostrożności (P)	Brak

Elementy oznakowania przysługują wyłącznie substancjom sklasyfikowanym. Zalecenia dotyczące postępowania i przechowywania, które producent podaje mimo braku klasyfikacji, przeniesiono do sekcji 7 i 8.

2.3. Inne zagrożenia

Producent nie wskazuje innych zagrożeń i nie ocenia właściwości PBT, vPvB ani zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego. Producent nie stosuje zamknięcia utrudniającego otwarcie przez dzieci ani wyczuwalnego ostrzeżenia o niebezpieczeństwie.

3 Skład / informacja o składnikach

3.2. Mieszaniny

Nazwa (INCI)	Nr CAS	Nr WE	% w/w	Klasyfikacja wg 1272/2008
Helichrysum Italicum Flower Water	90045-56-0	289-918-2	> 98	Nie sklasyfikowana
Citric Acid	77-92-9	201-069-1	< 1	STOT SE 3, H335 oraz Eye Irrit. 2, H319 (zharmonizowana)
Aqua	7732-18-5	231-791-2	0,55	Nie sklasyfikowana
Sodium Benzoate	532-32-1	208-534-8	0,3	Eye Irrit. 2, H319 (zgłoszenia przemysłu)
Potassium Sorbate	24634-61-5	246-376-1	0,15	Eye Irrit. 2, H319 (zharmonizowana)

Skład procentowy za kartą regulacyjną producenta; karta charakterystyki podaje dla składników pomocniczych wyłącznie zakres 0,1–1 %.

Uzupełnienie ESSENT wobec karty producenta. Karta producenta przypisuje kwasowi cytrynowemu wyłącznie zwrot H319. Część 3 załącznika VI do rozporządzenia 1272/2008 przewiduje dla tej substancji **dwa zwroty: STOT SE 3 H335 oraz Eye Irrit. 2 H319** — klasyfikacja zharmonizowana obowiązuje niezależnie od treści karty dostawcy i została tu uzupełniona. Ogólne stężenia graniczne wynoszą 10 % dla Eye Irrit. 2 i 20 % dla STOT SE 3; przy udziale poniżej 1 % żaden z progów nie jest osiągnięty. Sorbinian potasu ma klasyfikację zharmonizowaną Eye Irrit. 2 H319; benzoesanu sodu klasyfikacji zharmonizowanej nie ma, a zwrot H319 pochodzi ze zgłoszeń przemysłu do wykazu ECHA.

4 Środki pierwszej pomocy

4.1. Opis środków pierwszej pomocy

Uwagi ogólne	Nigdy nie podawać niczego doustnie osobie nieprzytomnej. W razie złego samopoczucia zasięgnąć porady lekarza, pokazując etykietę.
Kontakt ze skórą	Splukać wodą, można użyć mydła. Zdjąć zanieczyszczoną odzież i umyć całą narażoną powierzchnię skóry łagodnym mydłem i wodą, a następnie splukać ciepłą wodą. Jeżeli podrażnienie się utrzymuje, skonsultować się z lekarzem.

Kontakt z oczami	Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut; następnie przemyć obficie wodą. Nie stosować chemicznych środków zobojętniających. Skonsultować się z okulistą, jeżeli ból, mruganie lub zaczerwienienie się utrzymują.
Połknięcie	Wypłukać usta wodą i podać do picia dużą ilość wody. Nie wywoływać wymiotów. W razie złego samopoczucia zasięgnąć porady lekarza; po połknięciu dużej ilości niezwłocznie zgłosić się do szpitala.
Wdychanie	Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić odpoczynek. Przy dolegliwościach oddechowych skonsultować się z lekarzem.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Producent podaje: podrażnienie błony śluzowej nosa i możliwe podrażnienie dróg oddechowych po wdychaniu; zaczerwienienie tkanki oka po kontakcie z oczami, przy jednoczesnym stwierdzeniu, że produkt nie działa drażniąco; nudności, wymioty i biegunka po połknięciu.

4.3. Wskazania dotyczące natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Leczenie objawowe.

5 Postępowanie w przypadku pożaru

5.1. Środki gaśnicze

Odpowiednie: dwutlenek węgla, piana, proszek gaśniczy, rozpylona woda, piasek. Nieodpowiednie: silny strumień wody.

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Producent określa produkt jako niepalny i niestwarzający bezpośredniego zagrożenia wybuchem. Do chłodzenia narażonych pojemników stosować rozpyloną wodę lub mgłą wodną; nie dopuścić do przedostania się wody gaśniczej do środowiska.

5.3. Informacje dla straży pożarnej

Stosować środki ochrony indywidualnej odpowiednie do warunków pożaru, w tym ochronę dróg oddechowych przy niedostatecznej wentylacji.

6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Oznaczyć strefę zagrożenia. Ewakuować osoby niebiorące udziału w akcji i przewietrzyć pomieszczenie. Zapewnić ekipie sprzątającej właściwe środki ochrony. Wyprać zanieczyszczoną odzież.

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji, wód powierzchniowych, wód gruntowych i gleby.

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Wchłoniąć obojętnym materiałem sypkim, na przykład gliną lub ziemią okrzemkową, możliwie szybko. Zebrany materiał przechowywać oddzielnie od innych substancji i przekazać do utylizacji zgodnie z sekcją 13.

6.4. Odniesienia do innych sekcji

Patrz sekcja 8 (kontrola narażenia) i sekcja 13 (postępowanie z odpadami).

7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Przed jedzeniem, piciem i paleniem oraz po zakończeniu pracy umyć ręce i inne narażone części ciała łagodnym mydłem i wodą. Zapewnić dobrą wentylację stanowiska pracy, aby zapobiec powstawaniu par.

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wzajemnych niezgodności

Przechowywać wyłącznie w oryginalnym pojemniku, szczelnie zamkniętym, w miejscu suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym, w temperaturze otoczenia, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Nie przechowywać razem ze źródłami ciepła, silnymi kwasami, silnymi zasadami ani środkami utleniającymi.

7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Surowiec do produkcji kosmetyków.

8 Kontrola narażenia / środki ochrony indywidualnej

8.1. Parametry dotyczące kontroli

Producent nie podaje wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń ani wartości DNEL i PNEC.

8.2. Kontrola narażenia

Środki techniczne	Zapewnić dobrą wentylację stanowiska pracy. Unikać zbędnego narażenia.
Ochrona dróg oddechowych	Stosować odpowiednią maskę.
Ochrona rąk	Rękawice ochronne.
Ochrona oczu	Okulary ochronne lub gogle chemiczne.
Ochrona skóry	Odzież ochronna.
Higiena pracy	Nie jeść, nie pić i nie palić podczas stosowania.
Kontrola narażenia środowiska	Nie dopuszczać do przedostania się do kanalizacji i wód publicznych; w razie przedostania powiadomić właściwe organy.

9 Właściwości fizyczne i chemiczne



9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan skupienia	Ciecz
Barwa	Bezbarwna do żółtej
Zapach	Charakterystyczny
Próg zapachu	Brak danych
pH	3,4 - 4,0
Temperatura topnienia / krzepnięcia	Brak danych
Temperatura wrzenia	Brak danych
Temperatura zapłonu	Brak danych
Temperatura samozapłonu	Brak danych
Temperatura rozkładu	Brak danych
Palność	Brak danych; producent określa produkt jako niepalny
Granice wybuchowości	Brak danych
Prężność par	Brak danych
Gęstość względna	Brak danych
Względna gęstość par (20 °C)	Brak danych
Rozpuszczalność	W wodzie: rozpuszczalny. W etanolu: rozpuszczalny
Współczynnik podziału n-oktanol/woda	Brak danych
Lepkość kinematyczna i dynamiczna	Brak danych
Charakterystyka cząstek	Nie dotyczy

9.2. Inne informacje

Współczynnik załamania światła według karty specyfikacji producenta: 1,330 – 1,380. Szybkość parowania, właściwości wybuchowe i utleniające: brak danych producenta.

10 Stabilność i reaktywność

10.1. Reaktywność

Producent podaje: **rozkład przy wzroście temperatury z uwolnieniem toksycznych, żrących lub palnych gazów i par, w tym akroleiny**; podczas spalania uwalnianie tlenu i ditlenku węgla; gwałtowna reakcja z silnymi utleniaczami oraz z niektórymi kwasami, ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub wybuchu. **Zapis ten pochodzi wprost z karty producenta i pozostaje w sprzeczności z jego własną sekcją 5**, w której produkt określono jako niepalny; rozbieżność występuje po stronie dokumentacji producenta.

10.2. Stabilność chemiczna

Stabilny w normalnych warunkach.

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Nie są przewidywane w normalnych warunkach stosowania.

10.4. Warunki, których należy unikać

Bezpośrednie światło słoneczne oraz skrajnie wysokie i niskie temperatury.

10.5. Materiały niezgodne

Silne kwasy, silne zasady.

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są przewidywane.

11 Informacje toksykologiczne

11.1. Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008

Producent podaje, że mieszanina nie jest sklasyfikowana w żadnej z klas zagrożenia dla zdrowia. Przy działaniu żrącym i drażniącym na skórę oraz przy poważnym uszkodzeniu i działaniu drażniącym na oczy jako przesłankę wskazuje pH 3,4-4,0.

Toksyczność ostra	Nie sklasyfikowana
Działanie żrące/drażniące na skórę	Nie sklasyfikowana; producent powołuje pH 3,4-4,0
Poważne uszkodzenie oczu / działanie drażniące na oczy	Nie sklasyfikowana; producent powołuje pH 3,4-4,0
Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę	Nie sklasyfikowana
Działanie mutagenne na komórki rozrodcze	Nie sklasyfikowana
Rakotwórczość	Nie sklasyfikowana
Szkodliwe działanie na rozrodczość	Nie sklasyfikowana
Działanie toksyczne na narządy docelowe — narażenie jednorazowe	Nie sklasyfikowana

Działanie toksyczne na narządy docelowe — narażenie powtarzane	Nie sklasyfikowana
Zagrożenie spowodowane aspiracją	Nie sklasyfikowana

Producent nie podaje wartości liczbowych ani metod badawczych stanowiących podstawę tych rozstrzygnięć. Objawy, które producent wymienia mimo braku klasyfikacji, podano w sekcji 4.2.

11.2. Informacje o innych zagrożeniach

Producent nie podaje dodatkowych informacji.

12 Informacje ekologiczne

12.1. Toksyczność

Brak danych producenta.

12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Brak danych producenta.

12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak danych producenta.

12.4. Mobilność w glebie

Brak danych producenta.

12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Brak danych producenta. Producent potwierdza natomiast, że mieszanina nie zawiera substancji z listy kandydackiej SVHC.

12.6. Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Producent nie ocenia.

12.7. Inne szkodliwe skutki działania

Unikać uwolnienia do środowiska.

13 Postępowanie z odpadami

13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Utylizować zgodnie z ustawą o odpadach i przepisami wykonawczymi, przekazując odpad uprawnionemu odbiorcy. Nie odprowadzać do kanalizacji ani do środowiska. Rozlany produkt wchłoniąć materiałem chłonnym, na przykład suchym piaskiem, ziemią, wermikulitem lub ziemią okrzemkową; pozostałości spłukać dużą ilością wody. Odzież i sprzęt wyprać i umyć po zakończeniu pracy. Opróżnione opakowania przekazać do recyklingu. Kod odpadu nadaje wytwórca odpadu, w zależności od miejsca i sposobu powstania.

14 Informacje dotyczące transportu

Produkt nie jest klasyfikowany jako towar niebezpieczny w transporcie zgodnie z przepisami ADR, RID, IMDG, IATA oraz ADN. Producent stwierdza, że produkt nie jest niebezpieczny dla środowiska ani nie jest zanieczyszczaniem morskim.

14.1. Numer UN	Nie dotyczy
14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN	Nie dotyczy
14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie	Nie dotyczy
14.4. Grupa pakowania	Nie dotyczy
14.5. Zagrożenia dla środowiska	Nie stwarza zagrożenia dla środowiska w transporcie
14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników	Brak dodatkowych
14.7. Transport morzem luzem zgodnie z instrumentami IMO	Nie dotyczy

15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

- Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (REACH) z późniejszymi zmianami — producent wskazuje, że destylat jest zwolniony z obowiązku rejestracji na podstawie załącznika V. Kwas cytrynowy zarejestrowany pod numerem 01-2119457026-42; benzoosan sodu i sorbinian potasu wstępnie zarejestrowane przez dostawców. Producent potwierdza brak substancji objętych załącznikiem XVII, brak substancji z listy kandydackiej oraz brak substancji z załącznika XIV.
- Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 (CLP) z późniejszymi zmianami — mieszanina niesklasyfikowana. Kwas cytrynowy i sorbinian potasu mają klasyfikację zharmonizowaną ujętą w części 3 załącznika VI; szczegóły w sekcji 3.
- Rozporządzenie (WE) nr 1223/2009 — składnik główny nie jest objęty załącznikami II-VI; benzoosan sodu i sorbinian potasu figurują w załączniku V jako dopuszczone konserwanty (poz. 1 i poz. 4).
- Rozporządzenie (UE) 2020/878 — format niniejszej karty. Karta producenta, na której się opiera, została sporządzona według wcześniejszego rozporządzenia (UE) 2015/830.
- Przepis krajowy podawany przez producenta.** Niemcy: klasa zagrożenia dla wód WGK 2 według VwVwS, załącznik 4; produkt nie podlega 12. BImSchV. Jest to klasyfikacja krajowa dotycząca ochrony wód, nie klasyfikacja CLP.
- Ustawa o odpadach.

15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Producent nie przeprowadził oceny bezpieczeństwa chemicznego.

16 Inne informacje**Pełne brzmienie zwrotów H**

H319 — Działa drażniąco na oczy. H335 — Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Zwroty dotyczą składników wymienionych w sekcji 3; mieszanina nie jest sklasyfikowana i nie podlega oznakowaniu.

Objaśnienie skrótów

PBT — substancja trwała, wykazująca zdolność do bioakumulacji i toksyczna. vPvB — substancja bardzo trwała i wykazująca bardzo dużą zdolność do bioakumulacji. DNEL — pochodny poziom niepowodujący zmian. PNEC — przewidywane stężenie niepowodujące zmian. SVHC — substancja wzbudzająca szczególnie duże obawy. WWA — wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne.

Źródła danych

Karta charakterystyki producenta (wersja 4.0 z 19.11.2015, sporządzona według rozporządzenia 2015/830), karta regulacyjna producenta (wersja 4 z 17.04.2015) oraz karta specyfikacji producenta z bulletynem analiz (wersja 4 z 21.02.2013). Klasyfikacje zharmonizowane składników sprawdzone w części 3 załącznika VI do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 i w wykazie klasyfikacji i oznakowania ECHA. Nazwa INCI, identyfikatory i funkcja składnika głównego zweryfikowane w wykazie CosIng (wrzesień 2026, wpis 56348).

Wersja dokumentu

Wrzesień 2026 | v1.0 — pierwsze wydanie karty ESENT dla tego produktu.

Zastrzeżenie

Informacje w karcie opierają się na dokumentacji producenta. ESENT nie prowadzi własnych badań laboratoryjnych; przeliczenia wobec limitów załącznika V oraz udziału formy niezdysonowanej kwasów w funkcji pH są obliczeniami ze stałych fizykochemicznych i oznaczono je wprost. Karta dotyczy produktu, nie konkretnej partii — numer partii i termin przydatności zawiera Certyfikat Analizy (CoA), udostępniany na żądanie pod adresem bok@esent.pl. Karta nie zwalnia odbiorcy z obowiązku oceny przydatności surowca do zamierzonego zastosowania oraz z obowiązków wynikających z rozporządzenia 1223/2009.